

testazione doc. friul., in un obituario redatto in lat., di «fossolator» (Aquilaia 1273) quale nome di mestiere [5], anche alla luce della vicinanza concettuale che esiste fra nomi di agente e nomi di strumento [6]. – La fon. della var. di Isona (da -ORE si attenderebbe regolarm. -úa) denuncia la sostituzione del suff. con -orio (v. la var. isonese *cavadúr* di *cavadóo*<sup>2</sup> ‘cavafondo, arnese per intagliare’, → *cavá*, par. 15.).

Bibl.: [1] Cfr. GROSSMANN-RAINER, Formaz. 369 e 366-367. [2] FEW 3.739. [3] ThLL 6.1.1215. [4] SALVIONI, Elem.germ. 1037, Scritti 4.1161, REW 3462a, DEI 3.1652. [5] SCALON, Necrol.Aquil. 162 (comunic. L. Tomasin). [6] Cfr. GROSSMANN-RAINER, Formaz. 367.

Petrini

fasolada, -latt → *fasöö*

### FASOLÍN (fašolín) s.m. Fagiolino.

Var.: *faseégn* (Loco), *faselign* (Verscio), *faserin* (Carasso, Villa Lug.), *fasgiolign* (Broglia, Moghegno), *fasgiöllign* (Menzonio), *fasgiolin* (Gordevio, Cauco), *fasgiulign* (Caverigno), *fasolign* (Linescio, Verscio), *fasolin* (CentoV., Roveredo Grig., Soazza, Poschiavo), *fasorign* (Losone, Mergoscia, Cugnasco, Gerra Verz.), *fasörign* (Gudo, Sementina, Montecarasso, Maggia, Navagna), *fasorin* (Leontica, Chironico, Brissago, Locarno, Caviano, Lug., Stabio), *fasörin* (Medeglia, Lev., Locarno, Gamb., SottoC.), *fasövin* (Rossura), *fasulégn* (Auressio), *fasulign* (Linescio, Ons., Cavigliano, Intragna), *fasurign* (Brione Verz.), *fasurin* (Camorino, Indemini, Mendrisio, Balerna, Cabbio).

1. Al plurale, fagiolini, varietà di fagioli dai baccelli teneri e commestibili, che si mangiano lessati o si conservano sott'aceto: *mètt sótt aséd i faselitt*, mettere sott'aceto i fagiolini (Verscio).

### 2. Altri significati

2.1. Per lo più al pl. (con uscita in -itt), specie diverse di malerbe (vilucchio, vilucchione, vecchia) che infestano i campi avvicinandosi allo stelo delle coltivazioni (Camorino, Gordevio, Loc., Astano, Viganello). A Camorino, i semi di *fasuritt*, della vecchia, erano usati dai bambini come soldi fittizi nel gioco della bottega.

2.2. A Rovio, *fasöritt di genèstri, di rübin*, baccelli, semi delle ginestre, delle robinie. – A Gordevio, seme della ginestra dei carbonai.

### 3. Locuzioni

A Loco, *fasulitt bastèrd*, fagiolini bastardi: specie di erba. – *Fasorin dra biava* (Leontica), *fasulitt dela paia* (Auressio), fagiolini della segale: maler-

ba infestante che si avvicina allo stelo del cereale.

Deriv. di → *fasöö*, con i riflessi del suff. dim. -ĪNU. – Rispetto all'ons. *fasulign*, la var. *faseégn* di Loco è formata sincronicamente a partire dalla forma dial. *fasée*; *fasövin* di Rossura presuppone il passaggio a -v della semivocale -u di *fasóu* (cfr. a Soazza *fasevada*, *fasevatt*, var. di *fasolada*, *fasolatt* che muovono dalla forma locale *faséu* di → *fasöö*). – Le accezioni al par. 2. si richiamano alla produzione di semi o di baccelli.

Bibl.: CHERUB. 2.92.

Galfetti

fasolón → *fasöö*

### FASÖÖ (fašö) s.m. Fagiolo.

Var.: *fasö*, *fasöö*; *fagiöl* (SottoP.), *fağól* (Stampa), *fasé* (Ascona, circ. Roveredo, Lostalpo), *fasée* (Carasso, Lumino, Brissago, Verscio, Cavigliano, Villa Lug., S. Vittore, Roveredo Grig.), *fasél* (Gresso, Vergeletto), *faséll* (Ons.), *faséu* (Preonzo, Personico, Bodio, Anzonico, Calonico, Mergoscia, Soazza, Mesocco), *fasgéu* (Biasca, Soazza), *fasgiö* (Corticiasca, Cal.), *fasgiöl* (Breg.), *fasgiöö* (VMa.), *fasgióu* (Chironico), *fasgióu* (Lodrino), *fasgiu* (Sobrio), *fasii* (Gorduno), *fasióu* (Iragna), *fasiu* (Cavagnago, Mesocco), *fasö* (Villa Lug.), *fasóa* (Aquila), *fasögn* (Brione s. Minusio), *fasói* (Leontica), *fasòl* (Poschiavo), *fasól* (Breg., Posch.), *fasóll* (Crana, Comologno, CentoV.), *fasón* (Intragna), *fasóo* (Ronco s. Ascona), *fasóu* (Claro, Mesocco), *fasòu* (Mesocco), *fasóu* (Cresciano, Osogna, Iragna, Malvaglia, circ. Olivone, Lev., Rovana, Intragna), *fasóü* (Lev.), *fasòu* (Pollegio), *fasú* (Semione, Ludiano, Corzoneso, Prugiasco), *fasúa* (Isona), *feséu*, *fesgéu*, *fesgéuv*, *fesgév* (Biasca), *fesgióu*, *fesgióu* (Chironico), *fesóu* (Rossura), *hasii* (Gorduno).

1. Designa in genere il fagiolo comune, *Phaseolus vulgaris* L. [1], leguminosa largamente coltivata nella Svizzera italiana, e altre piante di genere affine (Vigna, Dolichos): *a sum nada a vedénn di fasöö, i é béll, i armiss sgiá*, sono andata a controllare i fagioli, sono belli, stanno già grandendo (Brione Verz.), *piantá/ mètt (giú) i fasöö*, piantare/ seminare i fagioli (generalism.), *infrascchè i fasgiöl*, infrascare i fagioli (Castasegna), *fá sgiú i fasói*, staccare la pianta dal tutore (Leontica), *o gh'a gná tara assèi da piantaa m fesgéu*, non ha nemmeno abbastanza terra per piantare un fagiolo: di persona poverissima (Biasca [2]), *se tu vó disté la furnighen dai faséu, mètt un pò da sazz ai péi de ògni piantina*, se vuoi tenere lontane le formiche dai fagioli, metti un po' di fondo di caffè

alla base delle piantine (Mesocco [3]), *cusa ma tégnat, pal bastùn di fasöö?*, per cosa mi prendi, per il bastone dei fagioli?: per una cosa di nessun valore, una mezzacartuccia (Lugano [4]), *l'è cresciù mè na frasča dri fesgéi e fign ch'o čemina o par un erčètt*, è cresciuto come un tutore dei fagioli e quando cammina sembra un archetto (Biasca [5]); – comunemente designa anche il frutto e il seme commestibile della pianta: *un fasöö r'è assé par struzzá n fiöö, lássagan miga n man*, un fagiolo basta per soffocare un bambino, non lasciargliene in mano (Grancia), *i é madúr cui faséu, i gh'a gè la basgianen sèchen*, sono maturi quei fagioli, hanno già i baccelli secchi (Mesocco), *fasói da fè fò*, fagioli da sbaccellare (Chiggiogna), *fá giò* (Melide)/ *perá* (Rovio) *i fasöö*, sgusciare i fagioli. Dopo la sgranatura i semi vengono esposti a seccare all'aria e al sole per essere conservati; dove la produzione era copiosa, come nel Luganese, si lasciavano essiccare i legumi interi, per poi sgranarli sull'aia battendoli con un bastone: *gh'è r vént, r'è r dí da batt i fasöö*, c'è vento, è il giorno giusto per battere i fagioli (Grancia); per contro, qua e là nel Locarnese si preferiva insaccare i baccelli secchi e riporli in solaio, sgusciandone di volta in volta una quantità minima, in base alle richieste della cucina [6].

1.1. Se ne conoscono e se ne coltivano (da maggio a settembre) varietà orticole diverse, con cicli e sviluppi vegetativi differenti: *fasó ostágn*, fagioli agostani: primaticci (Caviano, S. Abbondio), *fasói tardiu*, fagioli tardivi (Losone), *fasöö bass*, fagioli bassi (generalm.), *fasói da tèra*, fagioli di terra (Calpiogna): di razza nana; *fasói élt*, fagioli alti (Losone), ... *da frasča* (Calpiogna)/ *dala frasca* (Palagnedra)/ *dal frasch* (Caveragno), da/ della pertica/ delle pertiche, *fasöö dal bastón*, fagioli del bastone (Rovio): rampicanti, che necessitano di un tutore; *i é altru püssée bón i fasöö alt che qui bass; mí i fasöö bass a ga i dagh ar purscell*, sono molto migliori i fagioli rampicanti di quelli nani; io quelli nani li do al maiale (Grancia). Baccelli e semi si differenziano a seconda delle varietà per colorazione, forme, dimensioni e caratteristiche organolettiche: *faséu bgianch, nigri, giald, róss*, fagioli bianchi, neri, gialli, rossi (Soazza), *fasöö gris/ da culór/ culuraa*, fagioli grigi, di colore, colorati: screziati (Stabio), *fasée piatt*, fagioli appiattiti, schiacciati (Brissago), *fasói lóng* (Menzonio)/ *bislüngh* (Linescio), *bislünghi*, ... *rodónd* (Rossura)/ *rodonditt* (Gordevio)/ *tund* (Losone)/ *tonditt* (Intragna), tondi; *fasói cula scóssa téndra*, fagioli con il baccello tenero (Rossura), *i fasöö dra pèll düra i é mai còtt, ma i é méi da salvá*, i fagioli dalla buccia dura stentano a cuocere, ma si prestano meglio a essere conservati (Grancia).

1.2. I fagioli vengono coltivati per i semi o per i legumi interi, che si mangiano immaturi e allo

stato verde, lessati; queste varietà di legumi dal baccello tenero e commestibile, dette più comunemente fagiolini o cornetti, sono frequentemente chiamate *fasöö vérd*, fagioli verdi, o hanno altre denominazioni dialettali (→ *bagiana*<sup>1</sup>, *cornitt*, *fasolin*; *cotitt* in → *cött*<sup>2</sup>), e solo raramente vengono indicate con il termine *fasöö* [7]: *fasöö dar riga, senza riga*, fagiolini con filamento, senza filamento (Brione Verz.), *patati e fasói [p]regéi*, patate e fagiolini conditi: ricetta tipica valmaggese consistente in un passato di patate e fagiolini verdi, condito con abbondante burro, spezie ed erbe aromatiche finemente tritate [8].

Le consuetudini locali stabiliscono che la semina dei fagioli debba avvenire entro date precise: *par san March sa pianta i fasöö*, per S. Marco (25 aprile) si seminano i fagioli (Cabbio), *par piantá i fasöö i guardava el dí da santa Crós*, per seminare i fagioli aspettavano il giorno di S. Croce: il 3 maggio (S. Antonio [9]), *par san Gutard i fasó i g'a de vess in dal camp*, per il giorno di S. Gottardo (5 maggio) i fagioli devono essere nel campo: essere stati seminati (Montecarasso [10]), *i fasó i va piantá per san Brancá*, i fagioli vanno seminati per S. Pancrazio: il 12 maggio (Cimadèra), *se sémnna i fasé dòpo Giovann Batista, i fa piú el gran*, se semina i fagioli dopo S. Giovanni Battista (24 giugno), non sviluppano più il seme (Cama [11]), cfr. al par. 6.4.; *i fasöö bass i s mett giò püssée prest che qui alt par végh prest i curnitt*, i fagioli bassi si seminano prima di quelli alti per avere presto i fagiolini (Grancia).

1.3. Essendo ricchi di proteine, carboidrati, fibre e sali minerali, i fagioli hanno un elevato valore nutrizionale e sono stati in passato, insieme alle patate, alla polenta e alle castagne, uno dei principali alimenti sulle mense contadine e dei ceti meno abbienti: *a mesdí a mangèum polénta ... o se i éa mia pum da tèra rustid, i éa pum da tèr'in insalata, i éa fasói im bröd, fasói rustid, fasói in insalata, e basta*, a mezzogiorno mangiavamo polenta, o se non erano patate arrostiti, erano patate in insalata, erano fagioli in brodo, fagioli arrostiti, fagioli in insalata, e basta (Losone [12]), *a gh'ò bisógn nagótt, a gh'ò ... fasöö, póm da tèra, farina da fá polénta, castégn e farina da fá panisciöö*, non ho bisogno di niente, ho fagioli, patate, farina per fare polenta, castagne e farina di castagne per la farinata (Arogno [13]), *um pò ed fasöö, um pò ed chistégn, um pò ed lécc agru*, un po' di fagioli, un po' di castagne, un po' di latte acido: i mezzi di sostentamento di una capraia (Lavertezzo [14]). Per questa ragione erano coltivati diffusamente in tutti gli orti o nei campi insieme alle patate o ad altre verdure, sui bordi dei coltivi o nelle vigne, dove si seminavano soprattutto razze nane o va-

rietà che crescevano avviticchiate ai gambi e ai tralci delle viti e dove le donne ne raccoglievano i baccelli maturi durante il periodo della vendemmia [15]: *n'ém fècc tenc, de póm de tèra e de fasói*, ne abbiamo raccolti tanti, di patate e di fagioli (Rasa [16]), *a Rorè a gh'è de tutt, fasée e póm, póm e fasée*, a Roveredo c'è di tutto, fagioli e patate, patate e fagioli (Roveredo Grig. [17]), doc. «fu hordinato ... che se si trova alcuni che andase nella Vigna di un altro o a prender Uga o *fasoli* o altro ... di pilgiargeli un fiorino per volta» (S. Vittore 1727 [18]).

I semi si cucinano freschi o secchi e si prestano a svariati impieghi culinari: *fasöö in dr'aqua* (Riviera), ... *büii* (Viganello), ... *cöcc* (Minusio), ... *imbrügád* (Grancia), ... *a lèss* (Pazzallo), *fasée data parfèrza* (Brissago), bolliti, lessati: *fasée in stiivaa* (Brissago), *fasói in ümad* (Giornico), ... *in bagnifa* (Faido), fagioli stufati, in umido; *fasgiöi coi còdigh*, fagioli con le cotiche (Lodrino), *fasgiöl rustii*, fagioli arrostiti (Soglio), *fasöö in minèstra*, fagioli in minestra (Viganello), *fasgiöi in l'asgéd*, fagioli sottaceto (Lodrino); *in quarésima i nöss vécc ara sira i mangiava dumá fasöö in inselata*, durante la quarésima i nostri progenitori mangiavano soltanto fagioli in insalata (Grancia); – con essi si realizzano vivande quali *ris e fasöö*, minestra di riso e fagioli (Vairano), *fasgiöi e patati*, fagioli e patate (Menzone), *fasée bonè*, fagioli conditi: lessi e conditi, ancora caldi, con burro fresco, prezzemolo, aglio, sale e pepe (Brissago), *fasó a stúa*, fagioli a stufa: crudi, tagliati a pezzi, fritti nel burro con aglio e cipolla e cotti nell'acqua con l'aggiunta di pasta (Indemini [19]), *fasói in bröd*, fagioli in brodo: lessati, fritti nel burro con della cipolla e cotti nel brodo con qualche cucchiaino di vino (Losone), *menèstra de lècc cui fasöö*, minestra di latte con i fagioli (Brione Verz.), *fasói sarée sú*, fagioli salati: lessati e conditi con burro fuso, sale, pepe, eventualmente anche con semi di finocchio pestati (Losone), *tórta da gnücc e fasói*, torta di patate e fagioli (Ble. [20]). – Dai fagioli si ricavava pure un tipo di farina, che veniva aggiunta a quella di frumento nella panificazione, mentre a S. Vittore si faceva un tipo di pane contenente fagioli [21]. A Castro, invece, con la farina di fagioli si alimentavano i maiali.

Baccelli e fusti della pianta possono essere utilizzati come foraggio; questi ultimi venivano somministrati soprattutto al bestiame ovino quando vi era scarsità di fieno [22]: *a i ò fécc föra i fasöö par dagh i sfarföll ai bés'c*, ho sgranato i fagioli per dare i gusci alle vacche (Brione Verz.), *varda che u cataa i fasöö, va lá pó tò la bróia ch'a sa pó dágala ai vacch, s'a l'è mia trópa séca*, guarda che ho raccolto i fagioli, vai poi là a prendere le piante che si possono dare alle vacche, se non sono troppo

secche (Cabbio). Le foglie, inoltre, pare fossero un efficace rimedio contro le cimici dei letti, grazie alla loro peluria che tratteneva i parassiti: si ha infatti notizia che a Roveredo Grig., in caso di infestazione, si usava disporne delle corone tutto attorno ai giacigli.

2. Qua e là è usato come termine generico per indicare pianta, frutto e seme di altri legumi.

### 3. Altri significati

3.1. A Indemini e similmente, fuori della Svizzera italiana, nella limitrofa località di Monteviasco, *fasó* o *fasó da tèra*, fagiolo di terra: patata [23].

3.2. Tipo di confetto o dolce a forma di fagiolo, contenente rosolio, detto anche *fasöö da binis* (Viganello), ... *a/ de bombón* (Gordevio, Brissago): *mí cati föra i fasöö, parchè i è i binis ch'a m pias püssée*, io scelgo i fagioli, perché sono i confetti che mi piacciono di più (Grancia), «*a t pias püssée sti fasöö o qui da camp?*» «*püssée quist!*», «ti piacciono di più questi fagioli o quelli di campo?» «di più questi!»: ovvia risposta di un bambino (Grancia).

3.3. In generale, al plurale, testicoli di animale, specialmente dei galli: *tögh föra i fasöö ai gai*, capponare i galli (Grancia).

3.4. A Grancia, cacherello di pecora.

3.5. Fagiolo, dente particolare del cavallo (Tic.).

3.6. Qua e là nel Locarnese e nel Sottoceneri, scherz. dente.

3.7. Dolorosa tumefazione provocata per gioco pizzicando o colpendo con il taglio della mano il bicipite di qualcuno (Tic.); lo scherzo, diffuso soprattutto tra i ragazzi e solitamente perpetrato a danno di qualche sprovveduto, era preceduto dalla domanda a bruciapelo: «*ta piasan i fasöö?*», «ti piacciono i fagioli?», e prima che questi potesse rispondere, veniva sferrato repentinamente il colpo, così da *fagh vegni sú un fasó*, fargli uscire un fagiolo sul braccio (Lopagno).

3.8. A Lopagno, macchia nera nel piumaggio dei lucherini maschi, sotto al gozzo: *or fasó l'éva r negro che i gh'ava qui sóta r göss...*: *quii i éva i mas'cín*, il fagiolo era la macchia nera che avevano qui sotto al gozzo: quelli erano i maschietti [24].

3.9. A Campo Vallemaggia, sgorbio, scarabocchio.

3.10. Babbeo, minchione, sciocco (generalm.): *tù sa pròpria un fasú!*, sei proprio un imbecille! (Semione); – v. anche *fasolón, fasóra, fasörött* al par. 10.

### 4. Paragoni

*Gröss cumè un fasöö*, grosso come un fagiolo: iron. piccolo (Stabio), *grand cumè un bòtt da fasöö*, grande come un cespo di fagioli: piccolo (Pe-

drinate); – *trotaa comè on caldàr de fasée*, ribollire come una pentola di fagioli: rodersi di rabbia (Brissago). – L'acqua di cottura, torbida e di nessun valore nutritivo, entra in diversi paragoni con valore antifrastico: *sincér cumè l'aqua di fasöö*, sincero come l'acqua dei fagioli: falso, bugiardo (Melide), *inucént cumè r'aqua di fasói*, quand l'è tréi di ca la büi, innocente come l'acqua dei fagioli, quando bolle da tre giorni: malizioso (Malvaglia), *ciar cumè l bröd di fasöö*, chiaro come il brodo dei fagioli: poco chiaro, che nasconde un imbroglio (Stabio); *intrégg cóme er aqua di fasöö*, imbrantato bonaccione (Lavertezzo), *scémo cóme l'aqua di fasöö*, stupidissimo (Minusio).

### 5. Modi di dire, locuzioni

5.1. *Ti sé cum i bala i fasóo!*, sai come ballano i fagioli!: sai cosa ti può succedere (Ronco s. Ascona), *bisugnaréss che ti savissu cum'i bala i faséi*, bisognerebbe che tu sapessi come ballano i fagioli: cosa si sta preparando, cosa sta per succedere (Cavigliano). – *I bala pòch bégn i fasöö*, ballano male i fagioli: gli affari vanno malamente (Brione Verz.). – *Cuss l'è? S'ciòpa i fasöö?*, cosa c'è? Scoppiano i fagioli?: cosa sta succedendo? (Locarno); – *cussè èl? S'ciòpa i fasöö?*, cosa c'è? Scoppiano i fagioli?: per esprimere insofferenza verso chi mette premura o incalza con pressanti richieste (Stabio). – *A büi i fasöö*, bollono i fagioli: si commenta sentendo qualcuno brontolare (Viganello). – *Ul Signór i a fa e i a cumpagna cumè ul fasöö e la bagiana*, il Signore li fa e li mette assieme come il fagiolo e il suo baccello: di due sciocchi (Carona). – In espressioni di intonazione scherzosa o spregiativa: *ti è mangiò fasó?*, hai mangiato fagioli?: rivolgendosi a uno scoreggione (S. Abbondio), cfr. ai par. 5.16. e 6.3. – *I r'a batazò co r'aqua di fescéi*, lo hanno battezzato con l'acqua di cottura dei fagioli: di mal battezzato (Biasca [25]), *i l'a davè batazáo cu l'aqua di fasói còtt*, dev'essere che lo hanno battezzato con l'acqua dei fagioli cotti: di persona sciocca, insulsa, minchiona (Campo VMa.).

5.2. Sono denominazioni d'uso per lo più locale, indicanti specie e varietà diverse: *fasöö d'América*, fagiolo d'America, fagiolone, varietà di fagiolo dal seme grosso (Savosa [26]); – *fasói da sant'Ana*, fagioli di S. Anna, dal seme molto grosso e prelibato (Losone); – *fasöö de sant Antòni*, fagioli di S. Antonio, dal seme bianco e nero (Verz.); – *fasöö bròca*, varietà di fagiolo (Locarno), verosimilmente quello romano [27]; – *fasöö buciòtt*, varietà dal seme tondo (Balerna); – *fasöö burlöö*, fagioli tondini, bianchi, piccoli e rotondi (Stabio); – *fasöö borlött*, borlotti (generalm.); – *fasöö dal capin*, fagioli dell'uncino: varietà di fagioli ricurvi (Rovio); – *fasöö dala mèza facia*, fagioli della mezza faccia: bianchi

e neri (Rovio); – *fasi* (Semione), *fasói* (Malvaglia, Leontica) *dara/ dra fadiga*, fagioli della fatica: di razza nana, che richiedono di piegarsi per poterli cogliere; – *fasói grass*, fagioli grassi: mangiatutto, varietà dai grossi semi neri o bianchi e dai baccelli teneri e commestibili (Brusio); – *fasógl dala guata*, fagioli dal baccello: fagiolini, varietà dai baccelli teneri e commestibili che si mangiano lessati (Poschiavo [28]); – *fasöö guerc/ guercitt*, fagioli orbi: varietà dal seme piccolo (Rovio); – *fasöö der Madòna*, fagioli della Madonna: dal seme bianco e nero (Verz.); – *fasöö dala minèstra*, fagioli della minestra: fagioli comuni, borlotti (Minusio); – *fasói mostracüu*, fagioli mostraculo: di colore scuro, con una macchiolina bianca (Losone), cfr., fuori della Svizzera italiana, *fasöö mostracüü*, fagiolo testa di frate, metà bianco e metà nero (Viggiù); – *fasöö da l'öcc/ da l'ögin*, fagiolo dall'occhio (generalm.); – *fasgió poltrón*, fagioli poltroni: varietà di fagiolini nani (Braggio [29]); – *fasöö dala prèssa*, fagiolo della fretta: varietà primaticcia (Gravesano, Pazzallo, Rovio); – *fasöö dra regina*, fagiolo della regina: fagiolone (Cimo); – *fasöö da Sagn*, fagioli di Sagn: varietà di fagiolini (Balerna); – *fasói dala seila*, fagioli della segale: varietà di fagiolo nano piantato fra la segale (Caveragno); – *fasöö da Spagna*, fagiolone (generalm.) [30]; – *fasöö da stóbi(a)*, fagiolo della stoppia: varietà di fagiolo seminata dopo aver mietuto la segale (S. Abbondio), fagiolo cappone (Gordevio, Gerra Gamb.); – *fasöö stobiaröö* (Gandria, Stabio), ... *stubiaröö* (Grancia), fagiolo cappone; – *fasói da tèra*, fagioli di terra: varietà nana, non rampicante (Calpiogna); – *faséi dal tiçign*, fagioli dall'occhio (Cavigliano); – *fasöö todésch*, fagioli tedeschi: grossi e tardivi (Breno); – *fasói toschèi*, fagioli toscani: cannellini (Giornico); – *fasói da Varés*, fagioli di Varese: dal seme piccolo, bislungo, violaceo e screziato di nero (Losone).

5.3. *I sò fasöö*, i propri fagioli: i fatti, gli affari propri (Caveragno, Ronco s. Ascona, Brione Verz.); *e insci i va tru in Furmazöö, discuring di söi fasgiöö*, e così vanno fino a Formazzöö [n.l.], discorrendo dei fatti propri (Caveragno [31]).

5.4. *Andaa a fasöö*, andare a fagiolo: andare a genio, piacere, soddisfare pienamente (Camignolo). – A Caviano, *cognóss el fasó*, conoscere il fagiolo: valutare correttamente, essere avveduto, sapere il fatto proprio. – A Brione Verzasca, *nèe a ingrassée i fasöö*, andare a concimare i fagioli: morire, venire sepolto. – A Stabio, *l'a mangiaa i fasöö*, ha mangiato i fagioli: di donna gravida. – A Grancia, *piantá i fasöö*, piantare i fagioli: premere per gioco con un dito sotto l'orecchio dei bambini, causando loro dolore.

5.5. A Viganello, *miga vess bón da distingh ul fasöö da l'erbell*, non sapere distinguere il fagiolo

dal pisello: non essere avveduto, accorto, non sapere il fatto proprio. – *Catà fòra/ distingh i fasöö dala fava/ di fav*, distinguere i fagioli dalla fava/dalle fave: valutare correttamente, essere avveduto (Loc.).

5.6. A Poschiavo, *èssa tütt fava e fasòl*, essere tutto fava e fagiolo: non fare differenza, essere la stessa cosa.

5.7. A Caveragno, *fasòi e insalata*, fagioli e insalata, e più in generale *ris e fasöö*, riso e fagioli: accozzaglia, guazzabuglio, confusione, disordine; *faa sù m ris e faskiòi*, fare confusione (Peccia), *r'è na pòvra cá, e r pò miga vess a mén parchè r'è n ris e fasöö da persónn*, è una povera casa, e non può essere diversamente perché è un'accozzaglia di persone (Grancia), *l'è tütt un ris e fasöö*, è un disordine, una confusione (Morbio Inf.), *e tu séntat un tal ris e fasöö da linguacc, da dialètt insci variaa*, e senti una tale mescolanza di lingue, di dialetti, così variati (Lugano [32]). – Qui anche la locuzione di Stabio *l'è na minèstra da fasöö*, è una minestra di fagioli: un pasticcio, un affare intricato, un imbroglio.

5.8. A Montecarasso, *ris e fasó*, riso e fagioli: punto a grana di riso, tipo di punto nella lavorazione a maglia in cui si alterna una maglia diritta a una rovescia.

5.9. A Roveredo Grig., *daa d'inténd ris per fasée*, far credere una cosa per un'altra, ingannare. – A Grancia, *mangia ris e fasöö inséma*, mangiare riso e fagioli insieme: essere in grande confidenza: *s'è la sta cunfidénza? Èm pò mai mangiad ris e fasöö inséma!*, cos'è questa confidenza? Non abbiamo mai mangiato riso e fagioli insieme!

5.10. *Fasóu bass*, fagiolo basso: epiteto affettuoso per bambino (Cevio); *razze da fasöö bass*, razza di fagiolo basso: detto di persona piccola (Gerra Gamb.); *l'è un pòru fasöö bass*, è un povero minchione (Bellinzona).

5.11. *Fasöö da caffè*, lupino selvatico, *Lupinus angustifolius* L. (Tic.); veniva coltivato nel Locarnese come succedaneo del caffè [33].

5.12. *Mangia i fasöö in cò*, mangiare i fagioli in testa: imbrogliare, ingannare (Caviano, SottoC.). – A Locarno, *mangiaa i fasöö in pianta*, mangiare i fagioli in pianta: rovinarsi, dilapidare la sostanza (Locarno).

5.13. Ad Arogno, *fasöö selvadigh*, fagiolo selvatico: specie di malerba che infesta i campi avviticchiandosi allo stelo delle coltivazioni.

5.14. *Nà in aqua/ bröd da fasöö* (generalment.), *indèr in bröda faskiòl* (Stampa), andare in acqua/brodo di fagioli: andare in solluchero, bearsi, gongolare, estasiarsi; *nà in aqua d faskéi*, prendersi una cotta, innamorarsi (Sobrio [34]); a Sonogno, *naa fòra in aqua d fasói*, scapitarci: *a n fèva om ca-*

*sóno de chèll vedèll par fann faa zito om quacùm e refaa om pòo de scòrta, ma o s'è maróo dal chevicc ... e a sònt nada fòra in aqua d fasói*, facevo gran conto su quel vitello per mettere a tacere qualcuno [= qualche creditore] e rifarmi un po' di scorta, ma ha preso l'infiammazione all'ombelico e ne ho ricavato ben poco [35].

5.15. *Bastón/ frasca da fasöö*, tutore dei fagioli, si dice di persona alta e magra (Lug.): *e léé, quéla pòvra bastón de fasöö, la punta cui man cùrando i fiöö*, e lei, quella povera spilungona, spinge [il carretto] con le mani tenendo d'occhio i figli (Rivera [36]).

5.16. *Bagiana sénza fasúa*, baccello senza fagioli: scherz. donna sciocca, fatua (Isone); – a Sonvico, *canál di fasó*, canale dei fagioli: scherz. gola; – a Brissago, *cá di fasée*, casa dei fagioli: scherz. dereitano; – a Gandria *lavadüra de fasöö*, sciacquatura di fagioli: ciofecca, caffè cattivo, troppo leggero.

5.17. *Er possessióm di fasói*, la processione dei fagioli: era così denominata la rogazione di S. Marco (25 aprile), perché in quella data era tradizione seminarli (Verz. [37]).

## 6. Sentenze, proverbi, commenti

6.1. *I fasói i è la carn di pòuri*, i fagioli sono la carne dei poveri (Losone), *se la carna l'è cara, mangia faséi*, se la carne è cara, mangia fagioli (Verscio). – *Méi un piatt da fasöö incöö che un capón domán*, meglio un piatto di fagioli oggi che un cappone domani: chi si accontenta gode (Locarno).

6.2. *Ris e fasói, manèstra da fiói*, riso e fagioli, minestra da fanciulli (Gordevio); – *ann da fasöö, pòri fiöö*, anno di fagioli, poveri bambini: alludendo alla monotonia dei pasti (Minusio [38]). – *Tânti fasó, tânti fió*, tanti fagioli, tanti figli: se è una buona annata per i fagioli, ci saranno anche tanti figlioli (Aquila [39]).

6.3. *Sa tu maiat fasói in la manèstra, ala nòcc tégn vèrta la fanèstra*, se mangi fagioli nella minestra, la notte tieni aperta la finestra (Calpiogna); – *il pétt l'è l'ánima dai faséi che va in paradís*, il petto è l'anima dei fagioli che va in paradiso (Verscio).

6.4. Riguardo alla semina, da effettuarsi a scadenze ben precise: *chi pianta i fasöö par sant Vidaa i ga végn sù fin sóta al fuguraa*, chi semina i fagioli per S. Vitale (28 aprile), gli crescono fin sotto al focolare: ne raccoglierà a iosa (Arogno); – *san Pancrá, de fasé pién la cá*, a S. Pancrazio (12 maggio), la casa piena di fagioli (Grono [40]), *san Pancrazz, faséi a mazz* (Personico), *san Pancrazz, fasói a grazz* (Iragna), S. Pancrazio, fagioli a mazzi/ a grappoli: in quantità [41].

6.5. *Qui d'incöö inn nanca bun da fá fasöö*, quelli di oggi non servono neppure per fare fagiolo

li: era la battuta polemica con cui, a Mendrisio e a Stabio, si soleva ribattere alla sentenza *i pruvèrbi di vicc inn bun da fá cavicc*, i proverbi dei vecchi servono [solo] a fare cavicchi: non valgono nulla [42].

#### 7. Filastrocche, rime, canzonette

7.1. Molto diffuse e con parecchie varianti sono le filastrocche che si recitavano facendo saltellare ritmicamente i bambini sulle ginocchia: *tròta, tròta, scimiöö, che incöö farém fasöö, e dumán farém bagian per fá stá alégri i nòst tusann*, trotta, trotta, scimmiotto, che oggi faremo fagioli, domani faremo taccole per fare stare allegre le nostre ragazze (Montagnola), *din dòn din dan, stassira farém fasöi, domán matin farém fasán, par fêe stèe alégri sti tosann*, din don din dan, questa sera faremo fagioli, domani mattina faremo fagiani, per fare stare allegre queste ragazze (Osogna), *canta, canta, furmighée, che domán farém fasée, e dopodomán farém laságn per dagh da mangiaa ai nòst compágn*, canta, canta, formicaio, che domani faremo fagioli, e dopodomani faremo lasagne da dare da mangiare ai nostri compagni (Roveredo Grig. [43]), *gigum gigum fa i fasöi, dagh da scéna ai purcaröi, i purcaröi gli ann bén scenú, ciapa la stanga e fala balá ...*, *gigum gigum fa' i fagioli, servi la cena ai porcai, i porcai hanno ben cenato, prendi la stanga e falla ballare* (Poschiavo [44]). – In una filastrocca di contrasti: *dolin, dolín, dolán, ... gnanch la pas non è i fasée, gnanch i fasée non è la pas*, dolin, dolin, dolan, neanche la pace non è i fagioli, neanche i fagioli non son la pace (Roveredo Grig. [45]). – In una conta: *Tógna Bológna, mata balórda, dal puncirée scorlòta i fasée*, Antonia Bologna, ragazza balorda, dall'ombelico fa uscire i fagioli (S. Vittore [46]). – In ninneanne: uno due tre, ... *gnanca incöö l'è mia domán, gnanca la tèra l'è mia fasöö ...*, uno due tre, neanche oggi è domani, neanche la terra non è fagiolo (Brusino Arsizio), *è rivaa l turututèla, l'a mangiaa fasöö da scéna e l'è lá che l vöö crepá ...*, è arrivato l'imbonitore, ha mangiato fagioli per cena ed è là che sta per morire (Rovio) [47], *da na fòia da fasó l'a fai fò disdòtt ninzó, da na fòia d'insalata la fai fò calzón e pata*, da una foglia di fagiolo ha ricavato diciotto lenzuoli, con una foglia d'insalata ha confezionato calzoni e brachetta: nella filastrocca dell'omino piccino (Cagiallo [48]). – In un gioco infantile che parodiava la recitazione collettiva del rosario tra prete e fedeli: «*un fasörin còtt in del padelin*» «*l'è raiar el bröd*», «*düü fasörin còtt in dal padelin*» «*l'è raiar el bröd*», «un fagiolino cotto nel padellino» «è magro il brodo», «due fagiolini cotti nel padellino» «è magro il brodo»: e così di seguito per un'intera decina (Arbedo-Castione [49]). – Fra ragazzi, per diletto di nomi: Vi-

*tòria, memòria, suménza da fasöö, par cuntentá Vitòria ga vör un bèll fiöö*, Vittoria, memoria, semente di fagioli, per accontentare Vittoria ci vuole un bel ragazzo (Ligornetto), *Tòni Balòni, s'ciopèta i fasöö, lügániga mata cur punciröö*, Toni Baloni, scoppiettano i fagioli, salsiccia matta con il peduncolo (Malc. [50]); – a Brissago si usa canzonare gli abitanti di Ronco s. Ascona, soprannominati *Potrò*, con la frase *Potrò, pasta e fasó, ris e laságn, Potró*, pasta e fagioli, riso e lasagne. – Nel dialogo che precede il gioco infantile del → *bofin bofaia*: «*i böö indóva inn nai?*» «*in Campagna lunga a mangiá erba e fasöö*» ... «*ém da fá bufin bufètt?*» «*al prim che parla ga tirum i orécc*», «i buoi dove sono andati?» «*nella Campagna lunga a mangiare erba e fagioli*» «*facciamo a soffiarc in viso?*» «*il primo che parla, gli tiriamo le orecchie*» (Muggio).

7.2. A Stabio, e similmente nel villaggio limi-trofo di Ligornetto, in occasione della festa patronale di S. Lucia si usava accompagnare e imitare il suono delle campane con la cantilena: *dindindèla, dindindèla, dindindán, santa Lüzziá l'è dopudumán, a l'è l di dala nòstra fèsta, nè gh'ém pan nè gh'ém minèstra, nè gh'ém pan nè gh'ém fasöö, ó che imbróì avégh i fiöö, dindindèla, dindindan*, S. Lucia è dopodomani, è il giorno della nostra festa patronale, non c'è pane né minestra, non c'è pane né fagioli, oh che tragedia avere fagioli [51].

7.3. In una cantilena: *dèm da bév, ch'a vöi men-gée fasöö, dèm da bév, ch'a mèng fasöö, dèm da bév, ch'a i ò mengiò fasöö*, datemi da bere, che mangerò fagioli, datemi da bere, che mangio fagioli, datemi da bere, che ho mangiato fagioli (Gerra Gamb.).

7.4. *Ul barba Pedana u gh'éva düü fiöö, u i mantegnéva a pulénta e fasöö*, lo zio Pedana aveva due figli, li manteneva a polenta e fagioli: chiusa di una filastrocca (Rivera [52]).

#### 8. Credenze, usanze, rimedi

8.1. Qua e là vale la raccomandazione di seminare i fagioli a fior di terra, così che possano sentire le campane dell'avemaria, altrimenti faticano a germogliare o non germogliano del tutto: *quand a piantom i fasgiö, a i piantom mia profónd, perché i dév sentí a suná l'avemari*, quando seminiamo i fagioli non li interriamo profondi, perché devono sentire l'avemaria (Buseno), *quand par santa Crus surnavum i fasöö, la mam la diséva che duvévan sentí i campann*, quando per S. Croce (3 maggio) seminavamo i fagioli, la mamma ci diceva che dovevano sentire [suonare] le campane (Besazio [53]), *i fasöö i a da sentii i campann*, i fagioli devono sentire le campane (Brione Verz.). – A Comano si consigliava di piantare i fagioli di mat-

tina, perché altrimenti non sarebbero riusciti ad avvicinarsi al tutore.

8.2. I semi di fagiolo possono essere utilizzati per sostituire le pedine mancanti nei giochi da tavolo, per coprire i numeri estratti a tombola, oppure dai fanciulli per rappresentare animali da cortile nei loro fantasiosi trastulli o in altri giochi: *i nòst i éva pòri giògh, i vacch i éva i pèsc e i galinn fasöö*, i nostri erano giochi modesti: le vacche erano pigne e le galline fagioli (Camorino), *stachét, botón, fasöö, sonin, ... i è per giügaa ra sire a bozetin*, bullette, bottoni, fagioli, nocciole, servono la sera da posta per giocare a buchetta (Fescoggia [54]); la sera, in famiglia, per passatempo si usava *giügá ai fasöö*, giocare ai fagioli, ovvero indovinare quanti fagioli l'avversario teneva nascosti in una mano: chi indovinava riceveva una caramella o qualche quadretto di cioccolata (Capr. [55]). In passato i fagioli venivano anche impiegati più solennemente, per esprimere un suffragio o nei sorteggi: a Ludio, ancora fino agli inizi degli anni Sessanta del Novecento, l'elezione del priore e dei nuovi membri della confraternita locale avveniva per mezzo di fagioli di colore diverso, secondo una consuetudine ottocentesca: un fagiolo nero indicava adesione alla proposta del parroco, uno rosso o bianco adesione invece a quella del priore uscente o del priore entrante [56]; a Castel S. Pietro, nel sorteggiare i coscritti alla leva militare, coloro che estraevano un fagiolo bianco, anziché rosso, venivano arruolati [57]; a Riva S. Vitale, nell'assemblea patriziale convocata per l'approvazione dei consuntivi, si estraevano a sorte da una borsa contenente fagioli bianchi e neri le famiglie incaricate di preparare il pane da distribuire per la festa del beato Manfredo Settala (v. → *beát*).

8.3. A Pura, per il mercoledì delle Ceneri, gruppi di giovani celibi provvedevano a raccogliere in giro per il paese fagioli secchi che poi venivano cucinati e mangiati nella piazza comunale: i legumi simboleggiavano il periodo penitenziale precedente la Pasqua [58].

8.4. A Morcote si utilizzavano i fagioli anche a fini magico-rituali, tagliandoli a metà e disponendoli tutt'intorno alla parte malata o dolorante.

### 9. Onomastica

9.1. Antroponimi: a Poschiavo, *Fasól*, soprannome individuale; cfr. i doc. «Eppus dictus *Faxolus*» (Roveredo Grig. 1316) e «Maria f.a. Giani detto *Fassolo*» (Mesocco 1464) [59]. – Oltre alla famiglia oggi estinta dei *Fagioli* di Campo Vallemaggia (da cui il n.l. *Cur Fasóu*, riferito a due rustici dirocchi in montagna, probabilmente a essa appartenuti), si riconducono alla voce i cognomi *Fasola* di Lamone, Balerna, in seguito di Berzona, Mosogno,



Fig. 56. Melano, 14 giugno 1987: un'edizione della tradizionale fagiolata sul colle del Castelletto (Arch. CDE; fot. R. Pellegrini). Per pranzo si poteva scegliere fra «polenta, fagioli e mortadella» e «polenta, latte e gorgonzola» (GdP 13.6.1987).

Cadempino, Villa Lug., *Fasoletti* di Pregassona [60] e, con ogni probabilità, anche *Fasolis* di Casima e Lugano [61]; cfr. inoltre l'attestazione doc. «Jacopo *Fasolo*» (Brione Verz. 1558 [62]).

9.2. Toponimi: *Fasgió*, prato con edificio (Buseno), *Fasöö*, prati e selva sul versante della montagna, situati al limite di un grande bosco (Arogn), *Vall di fasée*, valle (Lumino), *Cá d Fasú*, casa in pietra oggi scomparsa con annessa una stalla, adiacente al torchio Beltrami: dal soprannome individuale o familiare della proprietaria (Ludio), *el Fasorin*, pendio boschivo (Brissago), *la Fasgiòla*, appezzamento di terreno coltivato come orto (Avegno) [63].

### 10. Derivati

**fasgiòla** s.f., anche nella locuz.s. *èrba* – (Cavernogno) 1. Convolvolo, *Convolvulus arvensis* L., vilucchione, *Convolvulus sepium* L., vilucchio, *Convolvulus sylvaticus* L. [64]. – 2. Tamaro, *Tamus communis* L. [65].

1. Si dava ai maiali, che ne vanno ghiotti [66].

**fasgiöline** nella locuz.s. *erbe* –, poligono delle siepi, Fallopija dumetorum Holub L. (Braggio [67]).

**fasolada** (CentoV., Soazza), *fagiolèda* (Bondo), *faserada* (Carasso), *fasevada* (Soazza), *fagiolada* (Menzonio, Caveragno, Gordevio), *fagiorada* (Chironico), *fasorada* (Losone, Lug., Stabio), *fasòrada* (Sementina, Locarno, Gamb., Lug.), *fasorade* (Gerra Gamb.), *fasòrade* (Breno), *fasòrèda* (Lev.), *fasulada* (Linescio, Ons.), *fasurada* (Brione Verz., Balerna, Cabbio) s.f. 1. Fagiolata, scorpacciata di fagioli. – 2. Grande quantità di fagioli cucinati (Vairano). – 3. Raccolto abbondante di fagioli (Bondo). – 4. Sciocchezza, balordaggine (Grancia).

**fasolatt** (Cento V.), *faseratt* (Carasso), *fasevatt* (Soazza), *fagiolatt* (Menzonio, Caveragno, Gordevio), *fasoratt* (Losone, Cugnasco, Lug., Stabio), *fasòratt* (Sementina, Giornico, Dalpe, Locarno, Gamb., SottoC.), *fasulatt* (Rovana, Loco), *fasuratt* (Brione Verz.) s.m. Fagiolaio, individuo ghiotto di fagioli, che ne mangia molti.

**fasolón** (CentoV.), *fagiolóm* (Caveragno), *fasorón* (Brissago, Gamb.), *fasòrón* (Giornico, Locarno, Gamb., Lug.), *fasorún* (Leontica), *fasulóm* (Campo VMa.), *fasulón* (Cavigliano), *fasuróm* (Brione Verz.), *fasurón* (Olivone), *fasurón* (Semione, Ludiano) s.m. 1. Al pl., patate (Leontica). – 2. Fagiolaio, individuo ghiotto di fagioli, che ne mangia molti (Giornico, Gerra Gamb.). – 3. Persona grassa, tracagnotta (Intragna). – 4. Individuo sciocco, minchione, credulone, bonario. – 5. Individuo, capofamiglia non rispettato, senza autorità (Campo VMa., Malc.). – 6. Epiteto affettuoso per ragazzo (Brione Verz.).

**fasòra** s.f. Ragazza, donna ingenua, sciocca, minchiona (Semione, Ludiano).

**fasórád** agg. Sazio di fagioli (Grancia).

**fasóree** (Savosa, Gandria), *fagiolèe* (Gordevio), *fagiolèr* (Castasegna), *fasolè* (Intragna), *fasòrè* (circ. Tesserete), *fasorée* (Losone, Gerra Verz., Sonogno), *fasorée* (Vairano), *fasòrèe* (Gudo, Gerra Gamb.), *fasulèe* (Linescio, Crana, Verscio, Cavigliano), *fasulèi* (Auressio, Russo), *fasurée* (Brione Verz., Cabbio) s.m. 1. Pianta, stelo del fagiolo (Loc., Castasegna); stelo secco del fagiolo (Gordevio, Loc.). – 2. Campo di fagioli (Gudo, Auressio). – 3. Insieme delle piante di fagioli del campo (Auressio, Savosa). – 4. Bastone, tutore dei fagioli (circ. Tesserete). – 5. Fagiolaio, individuo ghiotto di fagioli, che ne mangia molti (Linescio, Gandria, Cabbio). – 6. Specie di malerba che infesta i campi avviticchiandosi allo stelo delle coltivazioni (Russo, Gerra Gamb.). – 7. Al pl., soprannome degli abitanti di Tesserete.

**fasòrell** (Locarno, Arogno, Stabio), *fasorèll* (Breno), *fasurèll* (Stabio) s.m. Specie di malerba che infesta i campi avviticchiandosi allo stelo delle coltivazioni.

**fasorèra** (Mergoscia, VColla), *fagiolèira* (Buse-no), *fagiolèra* (Caveragno), *fagiolèra* (Castasegna), *fasulèra* (Cavigliano), *fasurèra* (Verscio) s.f. 1. Pianta, stelo del fagiolo (VColla); stelo secco del fagiolo (Mergoscia). – 2. Pianta di fagioli carica di baccelli (Buseno). – 3. Campo o grande quantità di fagioli (Verscio, Cavigliano). – 4. Piante leguminose in genere (Caveragno). – 5. Convolvolo, vilucchio, vilucchio, anche nella locuz.s. *èrba* – (Castasegna).

**fasòrèsc** (S. Abbondio), *fasorèsc* (Caviano) s.m. pl. 1. Specie di malerba che infesta i campi avviticchiandosi allo stelo delle coltivazioni (Caviano). – 2. Specie di erba dal frutto simile al fagiolo (S. Abbondio).

**fasòròtt** s.m. Bonaccione (Gravesano [68]).

**fasuléri** s.m. Campo o grande quantità di fagioli (Verscio, Cavigliano).

**fasurín** s.m. Fossetta del mento (Balerna).

V. inoltre → *fasolín*

#### 11. Composti

**mangiafasöö** (Locarno, Cugnasco, Magadino, Brione Verz., SottoC.), *maiafaséu* (Soazza), *maiafasgéi* (Biasca), *maiafasói* (Giornico, Rossura, Linescio), *maiafasöö* (Sementina, Torricella-Taverne, Grancia, Stabio), *maiafesiói* (Chironico), *mangiafasgiól* (Stampa), *mangiafasée* (Brissago), *mangiafaséi* (Bodio), *mangiafaséu* (Soazza), *mangiafasgiói* (Menzonio, Gordevio), *mangiafasó* (Caviano), *mangiafasói* (Linescio, Palagnedra, Losone, Brusio), *mengefasó* (Gerra Gamb.), *mengiafasói* (Rossura) s.m. 1. Fagiolaio, individuo ghiotto di fagioli, che ne mangia molti. – 2. Persona che mangia cibi rozzi, grossolani, mangiatutto (Losone). – 3. Pitocco, morto di fame (Grancia). – 4. Individuo da poco, buono a nulla (Lug.).

**s'ciopetafasöö** (Locarno), *s'ciupetafasóu* (Olivone) s.m. 1. Scoreggione (Locarno). – 2. Cacciatore da poco (Olivone).

**trotafasú** s.m. e f. Persona chiacchierona, pettola (Ludiano).

V. inoltre *barbotafasöö* (→ *barbòta*)

Dal lat. PHASEÖLU(M) 'fagiolo', termine che fino al XVII sec. non indicava i comuni fagioli diffusi ai nostri giorni, ma soltanto quelli appartenenti al genere Vigna o Dolichos (fagiolo dall'occhio nero, fagiolo asparago), già noti ai Romani [69]. Importato dalle Americhe, il fagiolo comune si diffuse ben presto in tutta Europa, soppiantando le specie autoctone grazie al suo elevato rendimento e alla maggior facilità di coltivazione. – I significati ai par. 3.1.-3.7. si basano sull'evidente analogia di forma. L'accezione di 'babbeo, minchione' (par. 3.10.)



si fonda invece su un doppio senso osceno e si riconnette con l'uso metaforico di voci relative al mondo vegetale per indicare gli organi sessuali maschili (cfr. → *brügn(a)* 'prugna', *fava* 'fava', *maròn* 'varietà di castagna', *póm* 'mela' nel senso di 'testicoli'), con uno slittamento semantico dal valore intermedio di 'testicolo' a quello di 'sciocco, stupido', proprio anche all'it. *coglione* [70]. – Le denominazioni *fasöö salvadigh* (par. 5.13.), *ërba fasgiöla*, *ërbe fasgiöline*, *fasorèra*, *fasörée*, *fasorèll* e *fasörèsc* (par. 10.), usate per indicare le Convolvulacee o altre malerbe che infestano i campi avviticchiandosi allo stelo delle coltivazioni, si spiegano col fatto che queste piante erbacee hanno in comune col fagiolo la caratteristica di essere rampicanti e probabilm. anche il fatto di produrre frutti a capsula simili a un legume. L'espressione *cá di fasée* nel senso fig. di 'deretano' (par. 5.16.) e il primo significato del comp. *s'ciopetafasöö* (par. 11.) sono da ricollegarsi agli effetti flatulenti provocati dai fagioli. – Il deriv. *fasolatt* (par. 10.) è formato con un suff. *-att* che veicola il significato di predilezione, golosità (cfr. *caferatt* 'grande bevitore di caffè', *polentatt* 'individuo ghiotto di polenta'). L'uscita *-èsc* in *fasörèsc* sarà da attribuirsi a metafonesi esercitata su un sing. *-àsc* dal lat. *-ACEU(M)*. In *fasuléri* è possibile scorgere l'esito del suff. *-ERIU(M)* che esprime un valore quantitativo (cfr. a Soazza *fioréri* 'grande quantità di fiori') ma anche collettivo (cfr. a Carasso *radiséri* 'insieme delle radici di una pianta'), da cui il valore di 'campo'. – *Trotafasú* 'persona chiacchierona, pettegola' di Ludiano (par. 11.) è una formazione composta dal v. → *trotá* 'bollire, ribollire, gorgogliare' e da *fasú* 'fagioli', che equipara il fatuo chiacchiericcio al gorgoglio prodotto dal ribollire dei fagioli. – Per una storpiatura scherz. del term. v. → *fasán*, par. 2.2.

Bibl.: AIS 7.1380, CHERUB. 2.91-92, Giunte 82, 5.62, MONTI 75,390.

[1] FRANZONI, Piante 74, PENZIG, Flora 1.345-346, 2.212, LAUBER-WAGNER 654. [2] MAGGINETTI-LURATI 221. [3] LAMPIETTI BARELLA 239. [4] CATENA 2.69. [5] MAGGINETTI-LURATI 45. [6] MONDADA, FS 61.87. [7] Cfr. AIS 7.1380 Leg. [8] Donne Tic. 120. [9] LURATI, Alm. 1985.12. [10] MALANDRA, Semin.dial. [11] PEDUZZI, Previsioni 45. [12] DSI 4.35.76-77. [13] COMETTA, Streghe 16. [14] SCAMARA, Mano 28. [15] GALLI, Ghiringh. 102-103, BRUN, Alm. 1989.110, ANDREETTA-RIGASSI CODONI, Scrigno 170. [16] GIOVANNACCI, Rasa 156. [17] GIUDICETTI, Alm.Grig. 1974.141. [18] SANTI, QGI 48.282. [19] ASV, Komm. 1.206. [20] GIANELLA, Voce di Blenio 1976.7.3. [21] DORSCHNER, Brot 54,128 e n. 2. [22] ASV, Komm. 2.1052, MANTOVANI, TCLoc. 3.8. [23] AIS 7.1387 P. 70 e Leg. [24] DOSI 6.197. [25] MAGGINETTI-LURATI 52. [26] FOLETTI, Storia 133. [27] Cfr. CHERUB. 2.92. [28] AIS 7.1380 Leg. P. 58. [29] TOGNOLA, Braggio 14. [30] PENZIG, Flora 2.212, FRANZONI, Piante 74. [31] DSI 2.25.188-189. [32] GUZZONI, Ciciaràd 57-58. [33] FRANZONI, Piante 64, CHENEVARD, Catalogue 291, PENZIG, Flo-

ra 1.282, 2.212. [34] GIANDEINI 6. [35] LURATI-PINANA 228. [36] BERTOLAZZI, Verdés 47. [37] LURATI, Alm. 1985.12. [38] MONDADA, FS 77.40. [39] RODESINO, Semin.dial. [40] ALBERTINI, QGI 15.163. [41] LURATI, Alm. 1987.13. [42] LURÀ, FS 72.61. [43] TROGHER PARIGI, Alm.Grig. 1933.133, TODOROVIC STRÄHL 71; v. inoltre VSI 5.41 s.v. *cavriöö*<sup>1</sup>. [44] GODENZI-CRAMERI 315. [45] BÜCHLI, Mythol. 3.829. [46] TODOROVIC STRÄHL 163. [47] TODOROVIC STRÄHL 55. [48] Cfr. TODOROVIC STRÄHL 57-58, GAROBBIO, AAA 79.179. [49] PELLANDINI, Trad.pop. 21, cfr. GAROBBIO, AAA 77.154, LURATI, Arco alp. 57. [50] TODOROVIC STRÄHL 148. [51] TODOROVIC STRÄHL 129, LURÀ, FS 72.80. [52] Cfr. PELLANDINI, Trad.pop. 45. [53] LURATI, Alm. 1987.12. [54] LUCCHINI, Ant. Cantonetto 79. [55] MINI RIVA, Sentiero raccontato 2001.5.1. [56] LURATI, Dial. e it.reg. 172-173; cfr. GALGIANI, Treterre 20.14. [57] ORTELLI TARONI, Storia 133. [58] ASV, Komm. 2.250. [59] RH 3.692, v. anche LURATI, Cognomi 233. [60] Nomi di famiglia<sup>3</sup> 1.521,557, Mat. RTT, v. anche ANASTASI, Cognomi 23. [61] Nomi di famiglia<sup>3</sup> 1.521,557, Mat. RTT, cfr. LURATI, Cognomi 233. [62] GNEGA, Origini 9. [63] RN 1.507, 2.241; Mat. RTT; RTT Avegno 72. [64] LAUBER-WAGNER 814, CHENEVARD, Catalogue 384. [65] LAUBER-WAGNER 1496, CHENEVARD, Catalogue 141. [66] FRANZONI, Piante 155. [67] TOGNOLA, Braggio 14; CHENEVARD, Catalogue 179. [68] PASSARDI 114. [69] REW 6464, SALVIONI-FARÉ, Postille 6464, DEI 2.1582, DELI<sup>2</sup> 555, DELT 1.1113, DEEG 552, REP 611-612. [70] DEI 2.1582, DVT 374, REP 612.

Galfetti

fasòra, fasóràd, -rée, -rèll, fasorèra, fasörèsc, -ròtt  
→ *fasöö*

**FASS**<sup>1</sup> (fás) s.m. Fascio.

V ar.: *fass*; *fasc* (S. Domenica, SottoP.), *fäss* (circ. Castro, circ. Olivone).

1. Il termine viene usato in particolare per indicare i fasci di legna e fieno o i covoni di paglia composti per il loro trasporto: *fass da giavèzz*, fastello di fuscelli (Vergeletto), ... *da brandor*, di rami (Losone), ... *de spinón*, di sterpi (Breno), *fasc de salésc*, fascio di vermene di salice (S. Domenica); *i portava i fass de canov in di bórgh*, portavano i mazzi di canapa nei maceratoi (Fescoggia [1]); *crompá e vénd légn a un tant al fass*, comprare e vendere legna un tanto al fascio (S. Abbondio); *fá sú la paia in fass*, comporre la segale in covoni (Crana).

Grossi fasci di legna da ardere venivano mandati a valle su rudimentali teleferiche a gravità: *i fäss i éra pó mia lighéi cui gòrd, a cataum di bösch*